



澳門大學發展基金會
UNIVERSITY OF MACAU
DEVELOPMENT FOUNDATION

澳門大學發展基金會簡訊

University of Macau Development Foundation Newsletter

目錄 Contents

澳門大學發展基金會簡介 About the University of Macau Development Foundation (UMDF)	1
基金會架構 The Organization of UMDF	2
基金會活動摘錄 Highlights of UMDF's Activities	3
成立以來的 Major Works since Establishment	7
財務報告 Financial Report	9

澳門大學發展基金會簡介

About the University of Macau Development Foundation (UMDF)

澳門大學發展基金會（基金會）於2009年12月7日正式成立。基金會為不牟利機構，其宗旨在於支持及促成澳門大學實現其學術及教育之目標，使澳門大學在本地及國際上具有更佳之競爭力，並為此而創設所需及有利之條件。

基金會是澳門特區支持高等教育發展的一項新嘗試，更體現了社會對澳門大學（澳大）發展的支持。通過成立基金會，冀能建立一套持久的、完善的社會捐贈制度，在更廣泛的社會範圍內推動一種崇高的捐贈文化，形成健康的社會文化風尚。基金會的捐贈是反映社會各界對大學的信任與支持，所以基金會及大學定會採取審慎理財的原則，確保這些款項均用於支持澳大發展、培育人才等工作上，以助澳大向發展成為世界一流大學的目標進發。

The University of Macau Development Foundation (UMDF) was officially established on 7 December 2009. As a non-profit making organization, UMDF aims at supporting and promoting the University of Macau (UM) to attain its academic and educational goals, helping UM increase its competitiveness locally and internationally, and creating all the necessary and favorable conditions for such purposes.

The establishment of UMDF is a new endeavour on the part of the Macao SAR Government to support the development of higher education in Macao. It also demonstrates the great support for UM from the community. It is hoped that UMDF can serve as a lasting and well-regulated donation mechanism to cultivate a wholesome culture of giving. The donations are an expression of trust and support the community has for UM. UMDF and UM will ensure that all donations are used for UM's development and its nurturing of talents, which are the ways to realize the University's objective of becoming a world-class university.

基金會架構

The Organization of UMDF



創立人 Founding Members	
何鴻燊	Stanley Ho
謝志偉	Tse Chi Wai
王宗發	Wong Chong Fat
林金城	Lam Kam Seng Peter

信託委員會 Trustees Committee	
主席 Chair	何鴻燊 Stanley Ho
副主席 Vice Chair	謝志偉 Tse Chi Wai
成員 Members	王宗發 Wong Chong Fat 林金城 Lam Kam Seng Peter 胡順謙 António Ferreira 柯為湘 Or Wai Sheun 黃志成 Wong Chi Seng 劉藝良 Lao Ngai Leong 鄺達財 Kong Tat Choi

行政委員會 Executive Committee	
主席 Chair	謝志偉 Tse Chi Wai
副主席 Vice Chair	趙偉 Wei Zhao
成員 Members	黎日隆 Lai Iat Long 蘇朝暉 Sou Chio Fai 葛萬金 Kot Man Kam 林綺濤 Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie 高錦輝 Kou Kam Fai

監事會 Fiscal Committee	
監事長 Chair	楊俊文 Yeung Tsun Man Eric
成員 Members	丘曼玲 Iao Man Leng 區秉光 Ao Peng Kong

基金會活動摘錄

Highlights of UMDF's Activities

07/12/2009

澳門大學發展基金會舉行成立典禮。何鴻燊博士、林金城博士、王宗發先生、謝志偉博士、吳榮恪伉儷、柯為湘先生、胡順謙博士、黃志成先生、鄺達財先生、邵賢偉先生和劉藝良先生捐贈首筆創會基金澳門幣千多萬元。

The Establishment Ceremony of the University of Macau Development Foundation (UMDF) was held. Dr. Stanley Ho, Dr. Lam Kam Seng Peter, Mr. Wong Chong Fat, Dr. Tse Chi Wai, Mr. and Mrs. Vitor Ng, Mr. Or Wai Sheun, Dr. António Ferreira, Mr. Wong Chi Seng, Mr. Kong Tat Choi, Mr. Siu Yin Wai and Mr. Lao Ngai Leong made their first founding fund totaling ten million patacas.



基金會活動摘錄

Highlights of UMDF's Activities

01/02/2010

澳門大學校友會捐贈澳門幣一萬元以支持母校的發展。

The University of Macau Alumni Association donated MOP10,000 to support the development of its alma mater.



09/02/2010

伍宜孫慈善基金會有限公司捐贈港幣一億五千萬。澳大的新校區標誌性建築物—中央圖書館將以伍宜孫博士命名。

UMDF received from Wu Yee Sun Charitable Foundation Ltd a donation of HKD150 million. The central library on the University's new campus will be named after Dr. Wu Yee Sun.



12/04/2010

何鴻燊博士、呂志和基金有限公司、澳門霍英東基金會和曹其真女士各捐贈澳門幣三千萬元，以資助發展澳大住宿式書院。澳大新校區其中四所住宿式書院將分別命名為「何鴻燊書院」、「呂志和書院」、「霍英東書院」和「曹光彪書院」。

Dr. Stanley Ho, Lui Che Woo Foundation Limited, Henry Fok Foundation, and Ms. Susana Chou each donated MOP30 million to support the development of residential colleges of UM. UM will name four of the residential colleges on the new campus as “Stanley Ho College”, “Lui Che Woo College”, “Henry Fok College”, and “Cao Guang Biao College” respectively.



基金會活動摘錄

Highlights of UMDF's Activities

14/06/2010

六位來自頂尖大學的專家學者出席“大學拓展及籌款論壇-卓越社區夥伴”，探討大學籌款的意義及交流經驗。

Six experts from the leading universities attended the “Forum on Institutional Advancement and Fund-raising: Community Partnership for Excellence” to share experience in and exchange views on fund-raising.



03/08/2010

周大福鄭裕彤基金捐贈澳門幣三千萬元，以資助發展澳大住宿式書院。澳大新校區其中一所住宿式書院將命名為「鄭裕彤書院」。

Chow Tai Fook Cheng Yu Tung Fund donated a sum of MOP 30 million to UMDF in support of the development of residential colleges of UM. UM will name one of the residential colleges on the new campus as “Cheng Yu Tung College”.



17/09/2010

校友劉少榮博士捐贈澳門幣一千萬元，以促進澳大全人教育的發展，為澳門培育優秀領袖人才。澳大新校園其中一所教學大樓將以劉少榮博士的名義冠名。

Dr. Anthony Lau, an alumnus of UM, donated MOP 10 million to UMDF, with the aims of advancing whole-person education at UM and nurturing future leaders for Macao. One of the teaching buildings on the new campus will be named after Dr. Lau.



基金會活動摘錄

Highlights of UMDF's Activities

09/10/2010

蔡繼有基金會捐贈澳門幣三千萬元，以資助發展澳大住宿式書院。澳大新校區其中一所住宿式書院將命名為「蔡繼有書院」。

Choi Kai Yau Foundation made a donation of MOP 30 million to UMDF in support of the development of residential colleges of UM. One of the residential colleges on the new campus will be named “Choi Kai Yau College”.



16/05/2011

永利渡假村(澳門)股份有限公司於2011年捐贈澳門幣二億元，另將於往後十一年，每年向基金會捐贈美元一千萬元(約澳門幣八千萬元)，用作支持澳大及其亞太經濟與管理研究所的長遠發展。

Wynn Resorts (Macau) S.A. donated MOP 200 million in 2011 and will donate US\$10 million (around MOP 80 million) to UMDF every year for the next eleven years in support of the long-term development of UM and its Asia-Pacific Academy of Economics and Management.



成立以來的主要工作

Major Works since Establishment

澳門大學發展基金會成立以來，積極展開各項工作。

1. 籌款工作

澳門大學發展基金會成立至今一年多的時間，得到社會熱心人士的支持。截至2011年6月，基金會已收到了接近澳門幣五億元的捐款，連同已承諾的捐款，預計在未來十年，基金會收到的累積捐贈將會達到十四億七千多萬元。捐贈當中包括資助發展新校園、住宿式書院、學術研究項目，以及學生、學院活動等。

2. 對澳門大學2010年至2011年之撥款

撥款主要用於以下項目：

- (i) 住宿書院制試驗計劃（澳門幣三百萬元正）
- (ii) 儲備金（澳門幣五百萬元正）
- (iii) 澳門大學行政人員專業發展計劃（澳門幣二百一十五萬元正）

3. 召開“大學拓展及籌款論壇-卓越社區夥伴”

澳門大學於2010年6月14日首次召開大學拓展及籌款論壇-卓越社區夥伴，邀請了六位來自海內外頂尖大學負責大學拓展、籌募及永續基金管理的專家學者，就大學發展的目標、加強與社會及捐贈者的關係、籌募活動的策略和管理、基金會與永續基金的管理等，與澳門大學管理層、校董會、大學議庭、澳門大學發展基金會信託委員會成員等交流經驗。六位專家學者分別來自香港中文大學拓展及籌募處處長鄭文珊先生、新加坡國立大學發展事務主任Angela Chapman女士、上海中歐國際工商學院榮休教授兼美國德州農工大學榮休校長William H. Mobley博士、美國德州農工大學系統副校監Guy K. Diedrich先生、教育發展與支援聯會（CASE）亞太分會執行理事Krista Slade女士和澳洲新南威爾斯大學基金會總裁Jennifer Bott女士。

UMDF has been operating in earnest since its founding.

1. Fundraising works

UMDF has received great support from society since its establishment more than a year ago. As of June 2011, the total contribution received amounted to around MOP500 million. Together with the committed contributions, the cumulative donations will have reach 1.47 billion dollars in the next decade. Donations are for the development of the new campus and residential colleges, academic research projects, and student and faculty activities.

2. Funds granted to UM for Year 2010 - 2011

Funds are mainly for the use of the following items:

- (i) Residential College Pilot Scheme (MOP3 million)
- (ii) Reserve for Opportunities (MOP5 million)
- (iii) UM Administrative Staff Professional Development Scheme (MOP2.15 million)

3. “Forum on Institutional Advancement and Fundraising: Community Partnership for Excellence” was held

On 14 June 2010, UM held a “Forum on Institutional Advancement and Fundraising: Community Partnership for Excellence”, the first of its kind in UM’s history. Six experts from the leading universities that had been actively involved in institutional advancement, fundraising, and management of endowment funds, attended the forum to exchange views and experience with UM’s top management, members of the University Council and University Assembly of UM, and members of the Trustees Committee of UMDF. Six experts included Mr. Ricky Cheng, Director of Institutional Advancement of the Chinese University of Hong Kong; Ms. Angela Chapman, Director of Advancement of the National University of Singapore; Prof. William H. Mobley, Professor Emeritus of China Europe International Business School (CEIBS) and President Emeritus of Texas A&M University; Dr. Guy K. Diedrich, Vice Chancellor of Federal Relations and Commercialization of The Texas A&M University System; Ms. Krista Slade, Executive Director of the Council for Advancement and Support of Education (CASE), Asia-Pacific Region; and Ms. Jennifer Bott, Chief Executive of the University of New South Wales (UNSW) Foundation, Australia.

成立以來的主要工作

Major Works since Establishment

4. 擬定投資策略

基金會信託委員會已初步制定基金會投資方針，基金會將於今年內按已批核的計劃進行投資，並會適時檢討投資策略。

(i) 投資方針

- a) 強調穩健及低風險之回報；
- b) 不會投資於樓宇按揭、按揭結構性產品、孖展及高風險股票；
- c) 每年開支率為60個月之平均資產值的5%；
- d) 按照開支率作出之年度預算分配，餘款應可轉移及撥作預備金。

(ii) 投資分配

基金會將預留部分資產作為流動資金，餘下資產當中的50%的投資已委任滙豐環球投資管理（香港）有限公司負責，另外的50%由基金會自行管理。

5. 訂定運作模式

基金會自成立以來，著力訂定基金會的運作模式、完善內部規章，以建立良好的基礎，且更有效地開展基金會的工作。

4. Setting up the investment strategies

The Trustees Committee of UMDF has devised an initial investment approach. This year, UMDF will execute the investment decisions according to the approved plan.

(i) Investment approach

- a) Emphasize a stable and low risk return;
- b) No investment in mortgage, mortgage backed structural products, margins and high risk stocks;
- c) An annual spending rate at 5% on average asset size over 60 months;
- d) Annual budget allocation is based on the spending rate. Any unused budget should be transferred and carried forward to reserve.

(ii) Investment allocation

50% of the assets less provisions for working capital is being managed by the HSBC Global Asset Management (Hong Kong) Limited while the other 50% by UMDF.

5. Formulating the operational mode

Since its establishment, UMDF has been working hard to lay a firm foundation for a more effective operation by formulating an operational mode and revising the related internal regulations.

財務報告

Financial Report

損益表 Income and Expenditure Statement

		2011年1月1日 至 2011年6月30日	2009年 至 2010年12月31日
		1 January 2011 to 30 June 2011	2009 to 31 December 2010
		澳門元 (千元) MOP\$'000	澳門元 (千元) MOP\$'000
收入	Income		
捐款	Donation		
特定捐款	Designated Donation	227,699	90,168
一般捐款	General Donation	15	179,651
總捐款	Total Donation	227,714	269,819
利息及其他收入	Interest and Other Income	3,164	2,230
總收入	Total Income	230,878	272,049
<hr/>			
支出	Expenditure		
總支出	Total Expenditure	(121)	(10,594)
<hr/>			
淨收入/(支出)	Net Income / (Expenditure)	230,757	261,455

財務報告

Financial Report

資產負債表 Balance Sheet

附註 截至2011年6月30日 截至2010年12月31日
Notes As at 30 June 2011 As at 31 December 2010

		澳門元 (千元)	澳門元 (千元)
		MOP\$'000	MOP\$'000
資產	Assets		
現金	Cash on Hand	140	140
銀行存款	Cash at Bank	488,087	271,682
應計利息	Accrued Interest	501	94
長期資產	Long-term Assets		
存款證	Certificate of Deposit	13,909	-
總資產	Total Assets	502,637	271,916
負債	Liabilities		
應付帳款	Accounts Payable	276	311
應付資助	Grant Payable	10,150	10,150
總負債	Total Liabilities	10,426	10,461
資金	Funds		
特定基金	Designated Fund	317,862	90,163
一般基金	General Fund	169,515	169,501
保留盈餘	Retained Earnings	4,834	1,791
總資金	Total Funds	492,211	261,455
總負債及資金	Total Liabilities and Funds	502,637	271,916

附註

1) 應付資助包括:

- 澳大住宿書院制試驗計劃—用以籌備新校園建立住宿式書院
- 澳大發展的種子資金—用於未來發展, 如發展優秀教學的範疇
- 澳大行政人員專業發展計劃—用以加強行政人員的專業性和凝聚力

Notes

1) Grant Payable includes:

- UM Residential College Pilot Scheme - to better prepare the establishment of residential colleges in new campus
- Seed Money for UM Development - to support future opportunities and development which may arise, e.g. in area of excellence in teaching and learning
- UM Administrative Staff Professional Development Scheme - to increase professionalism and cohesiveness of administrative staff

澳門大學發展基金會

University of Macau Development Foundation

地址 Address: 中國澳門氹仔徐日昇寅公馬路 澳門大學 大豐樓T312室
Room T312, Tai Fung Building, University of Macau, Av. Padre Tomás Pereira, Taipa,
Macau, China

電話 Telephone: (853) 2883 0449

傳真 Fax: (853) 2872 8095

電郵 Email: info@umdf.org.mo

網頁 Website: www.umdf.org.mo